

יום אחדות תפוצות ישראל

הגדה ליום חג
טקסטים, שירים, סעודה,
דיונים ורעיונות לפעילות

DIASPORA ISRAEL UNITY DAY

A festival Haggada
Readings, songs, ideas for
activities, and more



Israel Movement for Reform
and Progressive Judaism
התנועה הרפורמית והתנועה הפרוגרסיבית בישראל



a Like | דומים | DOMIM
התנועה הרפורמית והתנועה הפרוגרסיבית בישראל

מהדורה זמנית לשימוש פנימי בלבד

התנועה ליהדות מתקדמת (התנועה הרפורמית) בישראל - מיזם 'דומים'

התנועה הרפורמית בשיתוף עם ממשלת ישראל, הקימו לאחרונה את מחלקת ישראל תפוצות היוזמת פרויקט שותפויות מהפכני ברחבי העולם הקרוי 'דומים', שמטרתו לטפח קשרים, לפתח דו שיח משמעותי ולגשר על הפערים ההולכים וגדלים בין מדינת ישראל לבין הקהילות הרפורמיות בחוץ לארץ. פרויקט 'דומים' יוצר ומקיים אגדים של שיתופי פעולה בין 20-30 קהילות רפורמיות וארגונים רפורמיים בישראל, לבין 80-120 קהילות רפורמיות וליברליות מסביב לעולם. יוזמה זו מעודדת תקשורת של מנהיגות קהילתית ולימוד יהודי חוצה יבשות, ומטרתה לחזק את הקשרים של מנהיגות הקהילות הרפורמיות ברחבי העולם עם ישראל ושל זו בישראל עם העולם היהודי.

The Diaspora Israel Department of the IMPJ, the "DOMIM - aLike" initiative

The Israel Movement for Progressive and Reform Judaism (IMPJ) together with the Government of Israel have recently established the Diaspora Israel Department initiating an entrepreneurial worldwide partnership project to develop meaningful and concrete relationships among communities and bridge the growing gaps between Israel and the reform and progressive congregations worldwide.

"DOMIM - aLike" creates and develops cooperation between 20-30 Israeli Reform congregations and institutions and 80-120 Reform and Liberal congregations around the world.

These enterprises are content based and study oriented global activities aimed to strengthen the bonds between rabbis, executive directors, lay leaders and congregants in the different continents with Israel.



Israel Movement for Reform
and Progressive Judaism
התנועה הרפורמית והתנועה הפרוגרסיבית בישראל



a Like | דומים | DOMIM
התנועה הרפורמית והתנועה הפרוגרסיבית בישראל

”בני אדם יש להם רגליים ולא שורשים - כדי שיהיו
אורחים זה אצל זה. היהודי מעוגן לא במקום אלא
בזמן... ששת אלפי שנים של תודעה עצמית הן מולדת.”
ג'ורג' סטיינר



”Trees have roots, men have legs and are each
other’s guests... The Jew has his anchorage
not in place but in time... Six thousand years of
self-awareness are a homeland.”

George Steiner

קונספט איסוף ועריכה: הרב ניר ברקין וסמדר ביליק | ייעוץ: הרב מירה רגב
תרגום: שאול ורדי | עיצוב: סטודיו ענת לוסטינגר | דפוס: ע.ר. הדפסות בע"מ

Concept, collecting and editing: **Rabbi Nir Barkin and Smadar Bilik**
Guidance: **Rabbi Mira Regev** | Translation: **Shaul Vardi**
Design: **Anat Lustinger Studio** | Printing: **A.R. Printing Ltd.**

For thousands of years Jews have lived around the world, scattered across five continents. The Jewish people has its roots in the ancient Near East and the Fertile Crescent. From there our ancestors migrated to the promised land - the Land of Israel. But as the following centuries brought waves of revival and destruction, the Jews scattered around the globe - sometimes by choice and sometimes unwillingly. The nation's heritage begins its story outside the Land of Israel, and its formative history is one of an ongoing series of migrations to and from the Land.

The relationships among the Jews in each place where they settled, and between these places and the Land of Israel, also underwent numerous and diverse changes over the generations. At each point in time we can find both local struggles for survival and rich and even prosperous life, both in Israel and in the Diaspora. From the earliest days of dispersion through the development of the Zionist idea in the late nineteenth century, and on to the present day, a complex and rich dialogue has been maintained, creating a delicate and unique thread that bonds Jews living in different parts of the world.

The **Domim** project, a joint initiative of the Reform movement and the Israeli government, now aims to express this unique, ongoing, and complex relationship through a new festival. The festival will cherish thousands of years of united and full Jewish life in different locations around the world.

From 2015 (5776), a new festival will be added to the Jewish calendar: Diaspora-Israel Unity Day. The festival will be

celebrated on the 7th day of the Hebrew month of Cheshvan.

We invite both congregations and families around the world to use the Haggada in celebration of this day.

“On the third of Mar-Cheshvan, prayers for the rain are to be said, but according to Rabban Gamliel – on the seventh of the same month, namely, fifteen days after the feast of tabernacles, in order that the last Israelites might have reached the river Euphrates.”

Mishna, Ta’anit, 1, 3

The Sages of the Mishna set two separate days for beginning to recite prayers for rain in the drought-prone Land of Israel. The “mentioning of rain” begins on Shemini Atseret (the Eighth Day of Assembly at the end of Sukkot), while the “plea for rain” is said from the 7th day of Cheshvan (the month is also known as Mar-Cheshvan). From that day, the “blessing of the years” in the Amidah prayer is changed to read “and grant due and rain for a blessing.” As the passage from Ta’anit explains, the purpose of this two-stage process was to ensure that Jewish pilgrims from Babylon who had been visiting the Land of Israel would be able to return home without having rain fall on them during their journey.

This ancient custom of postponing the prayer for rain is an early model for the strong spiritual and practical bond between Israel and the Diaspora. Accordingly, the 7th of Cheshvan has been chosen to mark **Diaspora Israel Unity Day.**

מציאות של חיים יהודיים על פני מרחבים נפרדים לאורך אלפי שנים, המבטאת אֶחָדוּת וְשִׁלְמוּת.

יום אחדות תפוצות ישראל יצוין החל משנת תשע"ו כחג בלוח השנה העברי, אשר מועדו ז' בחודש חשוון. אנו מזמינים קהילות ומשפחות בכל התפוצות להשתמש בַּהַגְדָה כדי לציין מועד זה.

“בשלושה במרחשוון, שואלים את הגשמים; רבן גמליאל אומר, בשבעה בו, חמישה עשר יום אחר החג, כדי שיוגיע האחרון שבישראל לנהר פרת.”

תענית א, ג

חכמי המִשְׁנָה קבעו שני ימים נפרדים לתחילת התפילה לגשם בארץ ישראל למוֹדֵת הַיּוֹבֵשׁ. “הזכרת גשמים” הִקָּל מִיּוֹם שְׁמִינִי עֲצֵרֶת ו־”בְּקִשְׁתֵּי גִשְׁמִים” הִקָּל מִיּוֹם שִׁבְעָה בַּחֹדֶשׁ מֵרַחֲשׁוֹן בּוֹ מִשְׁתַּנֶּה “בְּרִכַּת הַשָּׁנִים” בַּתְּפִילַת הַעֲמִידָה ל־”וְתֵן טַל וּמָטָר לְבִרְכָּה”. הַכּוּוֹנָה הַיִּיתָה לֵאפֶשֶׁר לַעֲוִלֵי הַרְגֵל מִבְּבֶל לָשׁוּב לְבֵיתָם מִבְּלִי שֶׁהַגֶּשֶׁם יִשִּׁי אֹתָם בְּדַרְכָּם.

מִנְהַגֵּזָה שֶׁל דְּחִיּוּת בְּקִשְׁתֵּי הַגִּשְׁמִים הֵינּוּ סֶמֶל מוֹקֵדִם לְקִשְׁרֵי הַמְהוּתִי הַהֲדוּקָה, קִשְׁרֵי רוּחָנִי וְעֵרְכֵי בֵּין יִשְׂרָאֵל וְהַתְּפוּצוּת, וְעַל שׁוּם כֵּךְ נִקְבַּע **יוֹם אֶחָדוּת תְּפוּצוֹת יִשְׂרָאֵל** לְמוֹעֵד זֶה.

כבר אלפי שנים חיים יהודים בכל רחבי העולם, ופזורים על פני חמש יבשות. מקורותיו של העם היהודי הינם במזרח הקדום ובאזור הסהר הפורה, משם נדדו אימותיו ואבותיו לארץ ישראל. ככל שחלפו השנים ובעקבות תקופות של שגשוג מחד גיסא ושפל מאידך גיסא, התפזר העם היהודי בכל רחבי תבל, אם מבחירה ואם מכורח.

מסורת אבות ואימהות האומה מתחילה את סיפורה מחוץ לארץ ישראל והתולדות המכוננים הינם מסע מתמשך של נדודים אל הארץ וממנה.

הקשרים בין קהילותיו השונות של העם בכל פזורותיו, ובין קהילות אלה לבין ארץ ישראל, עברו תהפוכות רבות ושונות לאורך הדורות. בכל תקופה ניתן למצוא לצד מאבקי הישרדות מקומיים, גם חיים עשירים ושגשוג - הן בישראל והן מחוצה לה. מאז ראשית ימי הפזורה, דרך רעיון הצינות שהתפתח בשלהי המאה ה־19 ועד ימינו אלה, מתקיימת מציאות דיאלוגית, מורכבת ועשירה המשמרת חוט עדין וייחודי הקושר בין יהודים החיים מסביב לעולם.

היוזמה המשותפת של התנועה הרפורמית וממשלת ישראל בפרויקט **“דומים”**, מבקשת לתת ביטוי חגיגי למציאות המיוחדת, המתמשכת והמורכבת הזו,

Sections of the Haggada

Diaspora Israel Unity Day Seder	9
"Lech-Lecha"	11
Land of Longing	15
Festive Meal	23
Jewish Mutual Responsibility	25
The Covenant of Destiny and Jewish Fate	31



Readings



Songs



Activities



Seder Table



Discussion



Activities

Preparations for the Seder

During the week preceding Diaspora Israel Unity Day (beginning on the 1st day of Cheshvan), the communal leaders will encourage their members to make contact with as many Jews as possible around the world (by email, over the internet, or by any other means). The information gathered over the week will be presented during the Diaspora Israel Unity Day Seder and marked on a map of the world. The participants can compete to see who has found the most connections, or who has found connections in interesting or unexpected places.

The communities are invited to upload the information they have gathered on the **Domim** Facebook page.

During the Seder, the participants will wear items of clothing and religious garb from different parts of the world. The items will be displayed on or around the Seder table.

The participants will share with their friends the Jewish contacts they have made over the week.

פרקי ההגדה

8	סדר יום אחדות תפוצות ישראל
10	לך לך
14	ארץ געגועים
22	שולחן ערוך
24	כל ישראל ערבים
30	ברית ייעוד וגורל יהודי



דיון



מסימני
הסדר



פעילות



שירה



קריאה



פעילות

הכנה לסדר

בשבוע שקודם לסדר יום אחדות תפוצות ישראל, החל מראש חודש חשוון, ינחו ראשי הקהילות את חבריהם ליצור קשרים ענפים עם כמה שיותר יהודים ברחבי העולם (בכל אמצעי אלקטרוני או אחר). הנתונים על הקשרים שנוצרו בין ראש חודש חשוון ו-1 בחודש ידווחו בעת קיום סדר היום המיוחד ויסומנו על גבי מפת העולם, במעין תחרות בין החברים.

הקהילות מוזמנות לפרסם את הנתונים הללו בדף הפייסבוק של "דומים" באינטרנט.

בעת הסדר ילבושו המסובין פריטי לבוש ויתקשטו בתשמישי קדושה ממקומות שונים בעולם. הפריטים השונים יוצגו על שולחן הסדר או סביב לו.

את הקשרים הענפים שיצרו החברים הם יחלקו עם עמיתיהם במהלך הסדר.



SEDER
DIASPORA ISRAEL
UNITY DAY

“On the third of Mar-Cheshvan, prayers for the rain are to be said, but according to Rabban Gamliel – on the seventh of the same month, namely, fifteen days after the feast of tabernacles, in order that the last Israelites might have reached the river Euphrates.”
Mishna, Ta’anit 1, 3



*Hiney ma tov u-ma na'im
Shevet achim gam yachad*

Behold how good and pleasant it is
For fellows to dwell together in unity!

TODAY, THE 7TH OF CHESHVAN, WE IN THE COMMUNITY OF _____ ARE CELEBRATING DIASPORA ISRAEL UNITY DAY.

Blessing of the years

Bless for us, Adonai our God, this year and its crops. Grant dew and rain for a blessing on the earth. Satisfy us from Your bounty and bless our year like other good years. Sephardi communities add: “For you are a good and beneficent God and bless the years.” Blessed are You, Adonai, who blesses the years.”

*shehecheyanu
Baruch atah Adonai, Eloheinu
Melech haolam, shehecheyanu,
v'kiy'manu, v'higianu laz'man
hazeh.*

Our praise to You,
Eternal our God,
Sovereign of all: for
giving us life, sustaining
us, and enabling us to
reach this season.



Lighting the Global Candle

We light this candle for the miracles, for the salvations, and for the wonders that You performed for our fathers and our mothers in every place and in every dispersion, to thank Your name for Your miracles, wonders, and salvations.

Blessed are You, Adonai, our God and sovereign of the world, who has sanctified us in your commandments and commanded us to light the candle of unity of Jewish communities around the world.

טדו
יום אחדות
תפוצות ישראל

“בשלושה במרחשוון, שואלים את הגשמים; רבן גמליאל אומר, בשבעה בו, חמישה עשר יום אחר החג, כדי שיגיע האחרון שבישראל לנהר פרת.”
תענית א, ג



הנה מה טוב, ומה נעים
שבט אחים גם יחד

היום יום ז' בחשוון שנת _____ אנו בקהילת _____ חוגגים את יום אחדות תפוצות ישראל.

ברכת השנים

ברך עלינו ה' אלהינו את השנה הזאת ואת כל מיני תבואתה לטובה ותן טל ומטר לברכה על פני האדמה ושבענו מטובה וברך שנתנו בשנים הטובות לברכה, בנוסח ספרד מוסיפים: כי אל טוב ומטיב אתה ומברך השנים. ברוך אתה ה' מברך השנים.

הדלקת נר כדור הארץ (נר כדורי)

הנר הזה אנו מדליקין על הנסים ועל התשועות ועל הנפלאות שעשית לאבותינו ואמותינו בכל אתר ואתר ובכל תפוצה ותפוצה כדי להודות לשמך על נסיה נפלאותיה ותשועותיה.



מסמיתני הסדר

ברכת הזמן
ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם, שהחיינו וקימנו והגיענו לזמן הזה. אמן

ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו להדליק נר אחדות תפוצות ישראל.



"LECH-LECHA"

"The Lord said to Abram, Go forth from your native land and from your father's house to the land that I will show you."

Genesis 12, 1

The Hebrew people did not begin its life in the Land of Israel, but outside. From this first journey down to the present day, the Jews have maintained their character as a wandering people, to and from the Land of Israel.



Readings

"The biblical story is not one of autochthony but one of always already coming from somewhere else. [...] Thus, at the same time that one vitally important strain of expression within biblical religion promotes a sense of organicistic 'natural' connectedness between this People and this Land, a settlement in the Land, in another sense or in a counter-strain, Israelite and Jewish religion is perpetually an unsettlement of the very notion of autochthony."

Daniel and Jonathan Boyarin, *A Traveling Homeland*

The Holy One, blessed be He, acted mercifully to the Jews by scattering them among the nations.

Babylonian Talmud, Pesachim, 87b



Songs

L'chi lach

Debby Friedman

L'chi lach, to a land that I will show you
 Lech l'cha, to a place you do not know
 L'chi lach, on your journey I will bless you
 And you shall be a blessing - l'chi lach
 L'chi lach, and I shall make your name great
 Lech l'cha, and all shall praise your name
 L'chi lach, to the place that I will show you
 L'sim-chat cha-yim - l'chi lach

לך-לך

"ויאמר ה' אל-אברהם, לך-לך מארצך וממולדתך ומבית אביך, אל-הארץ, אשר אראך"
 בראשית יב, א

האדם העברי לא התחיל את חייו בארץ ישראל, כי אם מחוצה לה. מסע ראשון זה משרטט עד לימינו את דמותו הנודדת של העם היהודי - הלוחך ושוב, אל ארץ ישראל וממנה.



קריאה

...הסיפור התנכ"י איננו סיפור של לידה מן הארץ (אוטוכטוניה) אלא של מי שתמיד בא אל הארץ ממקום אחר או הולך ממנה למקום אחר... וכך בעוד שכיוון אחד חשוב ביותר בדת התנ"כית מבטא תחושת שייכות אורגנית, "טבעית" בין עם לארצו, כיוון אחר, מנוגד, בדת הישראלית והיהודית, מבטא שוב ושוב ערעור על הזיקה האוטוכטונית.

דניאל ויונתן בויארין, אין מולדת לישראל

צדקה עשה הקדוש ברוך הוא בישראל שפזרן לבין האומות. תלמוד בבלי, מסכת פסחים, דף פ"ז, עמוד ב



שירה

לכי לך

דבי פרידמן

לכי לך אל הארץ שאראה לך
 לך לך אל מקום שלא תכיר
 לכי לך בדרכך אתן ברכה לך
 ולברכה תהיי את, לכי לך.

 לכי לך ואני אגדיל מאוד שמך
 לך לך, אשבח את שמך
 לכי לך למקום אשר אראה לך
 לשמחת חיים, לכי לך.
 ולברכה תהיי את, לכי לך



Discussion

What Jewish experiences do you have from your wanderings around the world?



Readings

Rabbi Avin said, it is like a dish of perfume placed in the cemetery where no-one can smell it. What did they do? They took it and moved it from place to place so that the world could know its fragrance.

So Abraham lived among idol-worshippers and the Holy One, blessed be He, told him: Go out from your country and I will make your nature known to the world.

Midrash Tanchuma, Lech Lecha



Seder Table

Inspired by the legend in Midrash Tanchuma, we bless different types of herbs and spices placed on the Seder plate, symbolizing the way the fragrance of Judaism was carried to all the different Diaspora communities.



Readings

What is that which gives enjoyment to the soul and not to the body? You must say: this is fragrant smell.

Babylonian Talmud, Berachot 43b

*Baruch ata Adonai,
eloheinu melech ha'olam
boreh miney besamim.
Amen*

Blessed are You, Adonai, our
God and sovereign of the
world, Creator of different
types of fragrances. Amen.



דיון

אילו חוויות יהודיות יש לכם מנדודיכם בעולם?



קריאה

אמר רבי אבין, משל לצלוחית של פלִיטון (בושם) הנתונה בבית הקברות ולא היה אדם יודע ריחה. מה עשו? נטלוה וטלטלוה ממקום למקום והודיעו ריחה בעולם.

כך היה אברהם דר בתוך עובדי עבודה זרה, אמר לו הקדוש ברוך הוא, לך לך מארצך ואני אודיע טבעך בעולם. מדרש תנחומא, פרשת לך לך, סימן ג



מסימני הסדר

בהשראת האגדה ממדרש תנחומא, אנו מברכים על מיני ועשבי בשמים המונחים על קערת הסדר, המבטאים את הניחוח היהודי הנישא בכל התפוצות.



איזהו דבר שהנשמה נהנית ממנו ואין הגוף נהנה ממנו? הוי אומר: זה הריח. ברכות מג, ב

ברוך אתה ה' אלהינו
מלך העולם בורא מיני
בשמים. אמן



קריאה

THE LAND OF LONGING

“Like a bird that flees its nest is anyone who flees from home.”

Proverbs 27, 8

As soon as the Jews set out on their journey they began to feel longing. Rather than focusing on any specific place, longing seems to be an inherent characteristic of a people that has one Holy Land and many homelands.



Readings

...The Jews, I believe, are the world champions at longing.

A Jew leaves the Holy Land and travels to Spain. He settles in Andalusia, and in the shade of the pomegranate trees he writes poems of longing for Zion. And when he is expelled from Spain, he takes his walking stick in his hand and moves to Izmir (in Turkey). And there he sings songs of longing in Ladino. He simultaneously longs both for Zion and for Andalusia – and for the wonderful way he used to long for Zion when he was in Andalusia.

And another person migrates from the Holy Land to Ashkeanz. And when he is expelled from there, he takes with him wherever he goes the language of Ashkeanz and the clothes of Ashkeanz and the broad-brimmed hat of Ashkeanz. He sings devotedly in Yiddish the songs of longing for Zion that he used to sing in Ashkeanz.

Even when he comes to Zion and settles there, he still continues to long for Zion in the Ashkeanz language and melodies.

Amos Kenan, Your Land, Your Country



Songs

Song of Longings

Kobi Aflalo

*Hayom libi elayikh yair
Hayom koli alayikh yashir
Karov ani bedimyon
Vezikhroni shomer shanim*

*Beshir ga'agu'im nogeya
Veshir ga'agu'im yodeya*

*Hayom ani shover shtikah
Hayom ani chovek tshukah
Ve'el hayam ani holekh
El hamilim ani shofekh*

Beshir ga'agu'im nogeya...

*Cholem shehi tavo eylay
Ulay tavin et sodotay
Az mistater berigshotay
Vetfilati hi ga'agu'i*

Beshir ga'agu'im nogeya...

translation in p. 17

ארץ געגועים

“בְּצִפּוֹר נִדְרָת מִן־קִנָּה בֶן־אִישׁ נוֹדֵד מִמְּקוֹמוֹ.”

משלי כז, ח

מיד כשיצא היהודי לדרך, והנה התחיל להתגעגע. נראה שהגעגע, יותר משהוא מופנה למקום מסוים, הינו תכונה אינהרנטית לעם אשר לו ארץ קודש אחת וארצות מולדת רבות.



קריאה

...נדמה לי שהיהודים הם אלופי האנושות בגעגועים.

הולך לו יהודי מארץ הקודש לספרד. מתיישב באנדלוסיה ובצל עצי הרימונים כתב שירי געגועים לציון. וכאשר מגרשים אותו מספרד, הוא לוקח את מקל הנדודים בידו והולך לאיזמיר, ושם הוא שר בגעגועים שירים בלאדינו. הוא מתגעגע בעת ובעונה אחת גם לציון גם לאנדלוסיה וגם לצורה הנהדרת שבה היה מתגעגע לציון בהיותו באנדלוסיה.

והולך לו אדם מארץ הקודש לאשכנז וכאשר מגרשים אותו משם, הוא לוקח איתו את שפת אשכנז לכל מקום ואת הלבוש של אשכנז ואת המגבעת רחבת השוליים של אשכנז. הוא שר בדבוקות בשפת-אשכנז את שירי הגעגועים לציון שהיה שר באשכנז.

אפילו כאשר הוא מגיע לציון ויושב בתוכה עדיין הוא ממשיך להתגעגע אליה בשפת אשכנז ובניגון שלה.

עמוס קינן, אל ארצך אל מולדתך



שירה

שיר געגועים מילים ולחן: קובי אפללו

בשיר געגועים נוגע...	היום ליבי אלייך יאיר
חולם שהיא תבוא אלי	היום קולי עלייך ישיר
אולי תבין את סודותי	קרוב אני בדימיוני
אז מסתתר ברגשותי	וזכרוני שומר שנים
ותפילתי היא געגועי	בשיר געגועים נוגע
בשיר געגועים נוגע...	ושיר געגועים יודע
	היום אני שובר שתיקה
	היום אני חובק תשוקה
	ואל הים אני הולך
	את המילים אני שופך



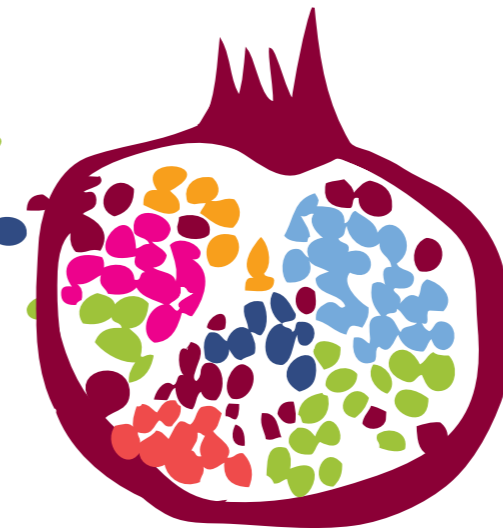
אילנות

מילים: אחינועם ניני ולאה גולדברג, לחן: אחינועם ניני

grown with you	כאן לא אשמע את קול הקוקיה,
but my roots on both	כאן לא יחבוש העץ מצנפת שלג,
sides of the sea	אבל בצל האורנים האלה
	כל ילדוטי שקמה לתחיה.

אולי רק ציפורי מסע יודעות	צלצול המחטים: היה היה
כשהן תלויות בין ארץ ושמים	אקרא מולדת למרחב השלג
את זה הכאב של שתי המולדות.	לקרח ידקרק כובל הפלג,
	ללשון השיר בארץ נכריה.

איתכם אני נשתלתי פעמים,	I remember those
איתכם אני צמחתי, ארנים,	snow-capped mountains
ושורשי בשני נופים שונים.	and a song on FM 93
	oh my darlin' I have



Songs

Song of Longings Kobi Aflalo

Today my voice will sing of you
I'm close in my imagination
And I guard my memory for years

I touch a song of yearnings
and I know a song of yearnings

Today I break my silence
Today I embrace desire
And I walk to the sea
I spill the words
I touch a song of yearnings...

I dream that she'll come to me
Perhaps she'll understand my secrets
So I hide in my emotions
And my prayer is my yearning

I touch a song of yearnings...

Trees

lyrics: Leah Goldberg and additional lyrics
by Achinoam Nini; melody: Achinoam Nini

Here I will not hear the voice of the cuckoo.
Here the tree will not wear a cape of snow.
But it is here in the shade of these pines
my whole childhood reawakens.

The chime of the needles: Once upon a time -
I called the snow-space homeland,
and the green ice at the river's edge -
was the poem's grammar in a foreign place.

אני זוכרת אותם הרים מושלגים
ושיר מתנגן בתחנת FM 93
הו אהובי! צמחתי יחד איתך
אך שורשיי נטועים משני עברי הים.

Perhaps only migrating birds know -
suspended between earth and sky -
the heartache of two homelands.

With you I was transplanted twice,
with you, pine trees, I grew -
roots in two disparate landscapes.

© Trans.: Rachel Tzvia Back



Readings

My mother boils sugar with almonds

Herzl Hakak

A pleasant fragrance of rose water.
 I'm fortunate that I await my memories with the only
 Pleasantness in the world that befits them. Now the ground
 Almonds are mixed with boiling sugar water.
 My mother is preparing white luzina
 To mark the children's birth.
 Two twin brothers...

Two twins are born
 Their eyes sugar and almonds.
 An unforgettable pretence in the air.
 Rose water.

**The poet and writer Herzl Hakak was born in Iraq in 1948
 and moved to Israel with his family as a young child**



Seder
Table

Marzipan

Made from ground almond paste and sugar, marzipan is a well-known confection around the world. In different countries various flavoring are added to the mixture, including rose water, vanilla, cocoa, nougat, and so on. No-one knows for sure where marzipan was first made, and there seems to be a debate as to whether it originated in Asia or Europe. In any case, marzipan has been adopted in virtually every culture and is now found across the globe. Among Jews in the Land of Israel and Jews of Spanish (Sephardi) origin, in all their later dispersions, and also among

European Jews in general, marzipan became a symbol of festivity and plenty and was often used in lifecycle ceremonies and joyful events. We chose marzipan as the key symbolic food item for Diaspora Israel Unity Day because of its sweet taste and the Jewish memories and contexts it embodies. The flexible texture of marzipan, and the flexible way it has been made and used in different cultural settings, mean that different shapes and flavors can be encountered in almost every Jewish community around the world

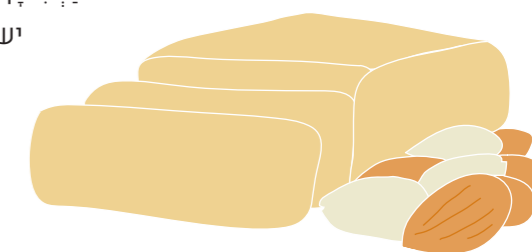
מְרִצִּיפֵן



מסימני
הסדר

מְרִצִּיפֵן הינו ממתק מוכר בכל העולם המיוצר ממחית שקדים טחונים וסוכר עם תוספות משתנות כדוגמת מי ורדים, וניל, קקאו, נוגט ועוד, על פי מקורותיו השונים. מקורו של המְרִצִּיפֵן אינו ידוע בוודאות ונראה כי יש מחלוקת אם מקום הייצור הראשון של הממתק היה באסיה או באירופה. בכל מקרה, חדר המְרִצִּיפֵן לכל התרבויות והינו נפוץ כיום בכל העולם. בקרב יהודים ארצישראליים ויהודי ספרד על כל תפוצותיהם וכן בקרב יהודי אירופה, המְרִצִּיפֵן מסמל חגיגות ושפע ונעשה בו שימוש באירועי מעגל החיים ובשמחות.

המְרִצִּיפֵן נבחר למאכל הסמלי של יום אחדות תפוצות ישראל, על שום טעמו המתוק, והזיכרון הייחודי אשר הוא מביא עמו. גמישות בצק המרציפן המתלווה לגמישות תרבותית, מייצרת סוגים שונים של מְרִצִּיפֵן בצורות שונות ובטעמים מעט שונים בכל תפוצה ותפוצה.



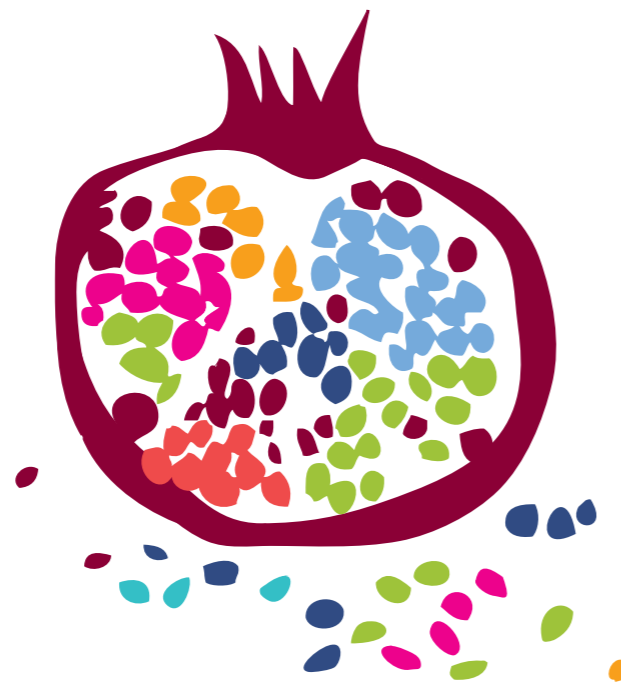
קריאה

אָמִי מְרִתִּיחָה סֶכֶר בְּשִׁקְדִים

הרצל חקק

רִיחַ נְעִים שֶׁל מִי וְרָדִים.
 מְזֻלִי שְׁאֲנִי מְחַכֶּה לְזִכְרוֹנֹתַי בְּנֶעֱם
 הַיְחִיד בְּעוֹלָם הַתּוֹאֵם אוֹתָם. הִנֵּה הַשִּׁקְדִים
 הַכְּתוּשִׁים נִמְהָלִים בְּמִי סֶכֶר רוֹתְחִים.
 אָמִי מְכִינָה לְזִינָא לְבָנָה
 לְהַלְדַת הַיְלָדִים.
 שְׁנֵי תְּאוּמִים אֲחִים...

שְׁנֵי תְּאוּמִים נוֹלְדוּ
 עֵינֵיהֶם סֶכֶר וְשִׁקְדִים.
 וּבְאִוִיר הַעֲמָדַת פָּנִים לֹא נִשְׁכַּחַת.
 מִי וְרָדִים.



Discussion

What transgenerational longings do you carry with you?
How do memories you did not personally experience become your own memories?

Eat some of the marzipan and recite the blessing

*Baruch ata Adonai,
eloheinu melech ha'olam
shehakol nihiyeh bidvaro.
Amen*

Blessed are You, Adonai,
our God and sovereign
of the world, who created
everything through His word.
Amen



Activities

At this point in the Seder to mark Diaspora Israel Unity Day, you may choose to hold a marzipan workshop to keep the children busy while the adults continue to read the Haggada. The children can display their marzipan creations in synagogue or in the community center, or eat them at the end of the Seder.

אילו געגועים בין דוריים אתם נושאים עמכם, וכיצד זיכרונות שלא חוויתם הופכים להיות הזיכרונות שלכם?



דיון

טועמים מן המרציפן ומברכים

בְּרוּךְ אַתָּה ה'
שֶׁהַכֹּל נִהְיָה בְּדַבָּרוֹ
אָמֵן

מקום זה בסדר יום אחדות תפוצות-ישראל, ניתן לקיים "סדנת מרציפן" אשר תעסיק את הילדים בשעה שהמבוגרים ממשיכים בסעודה או בקריאת ההגדה. את התוצרים יציגו הילדים בתום הסדנה או יאכלו בסיום הסדר.



פעילות

FESTIVE MEAL

“the commandment to hold a festive meal on the holidays and festivals.”



Seder Table

In his prayer book, Rabbi Yaacov Amadin writes about the commandment to hold a festive meal on the holidays and festivals: “It is a commandment to make them a good day [Yom Tov] through the joy of a festive meal. And in Kaf Hachayim he wrote: “The custom in these places is to make a festive meal on the first day of the month (of Tevet), and this is proper; and those who make a festive meal (on every day of Hanukkah) – this is praiseworthy.”

It is a Jewish custom to make a festive meal – a Se’udat Mitzvah – on special occasions, joyous and even sad.

Our proposal to hold a festive meal on Diaspora Israel Unity Day is based on the precedent that as long as the meal includes words of Torah, or songs and praise to the Creator to publicize divine miracles, then the meal is considered a Se’udat Mitzvah even if it is held on any other day of the year.

In the Scroll of Antiochus (an ancient text telling the story of Hanukkah), it states: “And

so the Hasmoneans, and the Jews following them, established a practice of making these eight days ones of banqueting and joy just like the occasions written in the Torah...”

We suggest that the Se’udat Mitzvah on Diaspora Israel Unity Day will include dishes that are based on the idea of the alloy – a mixture where each of the components maintains its own identity, yet comes close to producing a compound, in which the ingredients combine and acquire new properties. Fusion dishes are ideal for this purpose, symbolizing the unique identity of the different Jewish communities as well as their unity and common features.

Dishes that could be served include: kubbeh / kreplach / sushi / patties made from vegetables or meat / falafel or any other dish that symbolizes the crossing of borders and unity. You may prefer to choose dishes from the culture/s represented in your own family or community, or to expand your culinary horizons to other lands and continents.

Grace after Meals

After the festive meal, continue with the Seder for Diaspora Israel Unity Day

שולחן ערוך

“מצוה לעשותן יום טוב בשמחת סעודה.”



מסימני הסדר

רבי יעקב עמדין בסידורו כותב על מצוות הסעודה בימים טובים ובמועדים: “וכן מצוה לעשותן יום טוב בשמחת סעודה.” ובכף החיים כתב: “ומנהג מקומות הללו לעשות הסעודה בראש חודש (טבת) ונכון הוא, והעושה סעודה בכל יום של חנוכה הרי זה משובח.”

במגילת אנטיוכוס כתוב: “על כן קיימו בני חשמונאי קיום ואסרו איסר ובני ישראל עמהם לעשות את שמונת הימים האלה ימי משתה ושמחה כימי המועדים הכתובים בתורה...”

מנהג הוא בעם ישראל לקיים סעודת מצווה באירועי לוח השנה, במועדים מיוחדים, בימי זיכרון ובימי שמחה.

מנהג הסעודה ביום אחדות תפוצות ישראל נוהג לפי התקדים על פיו, אם בסעודה מדברים בדברי תורה, או אומרים שירות ותשבחות לבורא עולם ומפרסמים ברבים את נסיו, נחשבת זו לסעודת מצוה גם בסעודות של שאר ימות השנה.

עורכי הסדר ממליצים כי סעודת המצווה ביום אחדות תפוצות ישראל תכלול מאכלים שהינם בבחינת “סגסוגת” - שהיא בהגדרתה תערובת, בה שומרים הרכיבים על תכונותיהם הייחודיות, ובה בעת קרובה היא גם לתרכובת, ההופכת את הרכיבים לבעלי תכונות חומר חדשות. מאכלים אלה יסמלו את נבדלות ישראל בתפוצותיהם השונות מחד ואת אחדותם והמכנים המשותפים שלהם לאורך הדורות מאידך.

בין המאכלים ניתן לשלב: קובה / קרעפליה / סושי / קציצת ירקות או בשר / פלאפל או כל מאכל הדבוק יחדיו והמסמל שבירת גבולות ולכידות גם יחד. כל קהילה על פי המוכר לה, או על פי בחירתה תוכל להרחיב את הגבולות הקולינריים שלה ליבשות נוספות.

ברכת המזון

לאחר הסעודה ממשיכים בסדר יום אחדות תפוצות ישראל

ALL JEWS ARE RESPONSIBLE FOR ONE ANOTHER

“This is a Jewish matter, the most unique aspect of Judaism – to be one of the minyan. To know that the nine need the tenth, and the one needs the nine.”

Abba Kovner

Jewish existence depends on the bond between the different parts of the Jewish people in all its communities; mutual liability and responsibility of each individual for the fate of the collective; and liability and responsibility of the collective for all its individual members.



Readings

“They will stumble over one another” – This does not mean “over one another,” but rather “each by the other’s fault.” This teaches us that all Jews are responsible for one another.” (Midrash Sifra on Leviticus 26). In his commentary on this verse, Rashi repeated this idea in a slightly different form: “And the interpretation of this [verse] is ‘they will each stumble on their fellow, for their fellow – this one stumbles by the fault of that one.’ For all Jews are responsible for one another.”

Midrash Safra on Leviticus 26

“This will connect all those in Exile to each other, for all will study the same page, thereby creating ‘one language’ and ‘one people.’ For all will have a matter of Torah to discuss with each other, and all will be at the same place in their studies, and thereby they will be bound to one another in unity.”

Rabbi Meir Shapira of Lublin

(1887-1933, a Polish Hassidic rabbi and political leader who introduced the Daf Yomi – coordinated daily study of a page of Talmud. Shapira passed away on the 7th of Cheshvan).



Songs

Shir laAhava Ayelet Zioni and Gili Liber

*Yachad lev el lev
Niftach venir'eh ta'or
shebashamayim
Yachad lev el lev
Niftach betikvah le'ahavah*

*Eykh shehalev niftach
Chovek et ha'olam
U-vikriyah gdolah
Lashir le'ahavah*

*Imru hakol efshar
Ze lo me'uchar
Hashachar kvar alah
Zman le'ahavah*

Yachad lev el lev...

*Verak im na'amin
U-vli shum dawin
Badrekh ha'olah
Ze shir le'ahavah*

Yachad lev el lev...

translation in p. 27

כָּל יִשְׂרָאֵל עֲרֵבִים זֶה בְּזֵה

“זהו דבר יהודי, היותר ייחודי שביהדות - להיות אחד במניין. לדעת כי התשעה זקוקים לעשירי, והאחד לתשעה.”
אבא קובנר

הקיום היהודי תלוי בקשר שבין חלקיו השונים של העם בכל תפוצותיו; ערבות הדדית ואחריות של כל פרט לגודלה של הקבוצה, וכן ערבות ואחריות של הקבוצה כולה ליחידים שבה.



קריאה

“וְכָשְׁלוֹ אִישׁ בְּאָחִיו - אֵינוֹ אוֹמֵר אִישׁ בְּאָחִיו אֶלֶּא אִישׁ בְּעוּוֹן אָחִיו. מִלְּמַד שֶׁכָּל יִשְׂרָאֵל עֲרֵבִים זֶה בְּזֵה.” רש"י בפירושו לפסוק חזר על הדברים בשינוי נוסח: “ומדרשו וכשלו איש באחיו, בשביל אחיו, זה נכשל בעונו של זה. שכל ישראל ערבים זה לזה.”
מדרש ספרא על ויקרא כו



שירה

שיר לאהבה איילת ציוני וגילי ליבר

יחד לב אל לב...	יחד לב אל לב
נפתח ונראה ת'אור שבשמיים	נפתח בתקווה לאהבה
ורק אם נאמין	ובלי שום דאווין
בדרך העולה	זה שיר לאהבה
איך שהלב נפתח	חובק את העולם
ובקריאה גדולה	לשיר לאהבה

אימרו הכל אפשר
זה לא מאוחר
השחר כבר עלה
זמן לאהבה

“כי בזה תהיה שיוכות של כל בני הגולה זה עם זה, שכולם לומדים אותו דף, ועל-ידי זה תהיה “שפה אחת” ו”עם אחד”, כי הכול יהיה להם עניין בתורה מה לדבר אחד עם השני, כי כולם אחזים באותו מקום בלימוד, ובוה יתקשרו זה לזה באחדות.”
רבי מאיר שפירא מלובלין ז”ל, הגנה דעיון הדף היומי, נפטר ב-ז' בחשוון.



Readings

“It would be a favor to us, they continued, if this land were given to your servants as a holding; do not move us across the Jordan. Moses replied to the Gadites and the Reubenites: Are your brothers to go to war while you stay here? Why will you turn the minds of the Israelites from crossing into the land which the Lord has given them? ... Then they stepped up to him and said ... We will not return to our homes until every one of the Israelites is in possession of his portion.”

Numbers 32



Discussion

How would you respond to the dilemma that faced Moses? Should the whole people fight as they cross the Jordan, or only those who actually intend to live in the Land of Israel?



Readings

The Overseas Volunteers in Israel's War of Independence

Some 4,400 volunteers, including men and women, Jews and non-Jews from 58 different countries came to help the newborn Jewish state in its early days as part of the “Machal” (Overseas Volunteers) program.

“You came to us when we needed you so much, during the difficult and uncertain days of our war for independence in 1948. You gave us not only your experience, but also your lives. The residents of Israel and the State of Israel will never forget and will always cherish your unique and special contribution to the state.”

Yitzhak Rabin

“The Machal forces made the most important contribution to the establishment of the State of Israel.”

David Ben Gurion

A song for love

Ayelet Zioni and Gili Liber

Together, heart to heart
We'll open up and see the light in the sky
Together, heart to heart
We'll open up with hope for love.

As the heart opens up
It embraces the world
And with a great shout
To sing for love.

Say everything's possible
It's not too late
The dawn has already broken
It's time for love.

Together...

And only if believe
Without any mucking around
In the road rising up
It's a song for love.

Together...

“...ויאמרו אם מצאנו חן בעיניך יתן את הארץ הזאת לעבדיך לאחזה אל תעברנו את הירדן: ויאמר משה לבני גד ולבני ראובן האחייכם ובאו למלחמה ואתם תשבו פה: ולמה תניאון את לב בני ישראל מעבר אל הארץ אשר נתן להם ה'... ויגשו אליו ויאמרו ... לא נשוב אל פתינו עד התנחל בני ישראל איש נחלתו.”
במדבר לב



קריאה

כיצד הייתם נוהגים אתם בדילמה שעמד בפניה משה? האם על כל העם להילחם עם חציית הירדן או רק אלו המתכוונים לגור בארץ ישראל?



דיון

לוחמי מח"ל במלחמת העצמאות

כ־4,400 מתנדבים (מח"ל - מתנדבי חוץ לארץ), ביניהם גברים, נשים, יהודים, ולא-יהודים, מ־58 מדינות שונות באו לעזרתה של המדינה היהודית בראשית ימיה.



קריאה

“הגעתם אלינו כאשר כל כך הזדקקנו לכם בימים הקשים והמעורפלים של מלחמתנו לעצמאות ב־1948. תרמתם לנו לא רק מניסיונכם אלא גם את חייכם. תושבי ישראל ומדינת ישראל לעולם לא ישכחו ותמיד יוקירו את תרומתכם היחידה והמיוחדת למדינה.”

יצחק רבין

“כוחות מח"ל היו התרומה החשובה ביותר להקמת מדינת ישראל.”

דוד בן גוריון





Readings

The Jewish people can be likened to a bag of nuts. With all the fruits, someone can take a handful from inside a bag and it makes no difference to the other fruit. But with nuts, if you take just a few in your hand – they all become agitated. So it is with the Jews: if one is seized and imprisoned, the others all awaken and redeem him.

Based on Shir Hashirim Rabbah 6

When I stood in the courtroom as they read my sentence – a sentence that could even have been execution – the judges asked me whether I wished to say a final word before the sentence was read. [...] I said that I address my final words before the sentence to my people. I had no doubt that if there was one sentence I wished to take with me on my way to long years in prison, it was the saying: "Next year in Jerusalem."

Nathan Sharansky

Know that a person walks in life on a very narrow bridge. And the most important thing is not to be afraid at all.

Rabbi Nachman of Breslov

*Kol ha'olam kulo
Gesher tzar me'od
Veha'ikar
Lo lefached klal.*

The whole world
Is a very narrow bridge
And the main thing
Is not to be afraid at all.



Songs

עם ישראל נמשל לגל של אגוזים. כל הפירות אדם יכול ליטול מהם מתוך השק, ואין חבריהם מרגישים. אבל האגוז, כיוון שאתה נוטל בידך מעט מהם - כולם מתרגשים. כך ישראל: כיוון שניטל אחד מהם וניתן במחבוש, מיד ניעורים כולם ופודין אותו. על פי שיר השירים רבה ו



קריאה

כשעמדתי בבית המשפט בשלב הקראת גזר הדין, שהיה עלול גם להיות הוצאה להורג, נשאלתי על ידי השופטים אם ברצוני לומר מילה אחרונה לפני הקראת גזר הדין [...] אמרתי שאת המילים האחרונות שלי לפני הקראת גזר הדין, אני מפנה אל בני עמי. לא היה לי ספק שאם יש משפט אחד שאני רוצה לקחת איתי בדרכי לשנים ארוכות בבית הסוהר זו האמירה "לשנה הבאה בירושלים".

נתן שרנסקי

דע, שהאדם צריך לעבר על גשר צר מאד מאד!
והכלל והעקר שלא יתפחד כלל.
רבי נחמן מברסלב

כל העולם כולו,
גשר צר מאוד
והעיקר
לא לפחד כלל



שירה

THE COVENANT OF DESTINY AND JEWISH FATE

“That shall be the sign of the covenant between Me and you.”

Genesis 17, 11

The shared fate of the Jewish people is recorded in the history books, but the common destiny and vision are still being written every day through discourse between all the Jewish communities across the world.



Readings

“Because of that historical catastrophe when Titus the Roman Emperor destroyed Jerusalem and Israel was exiled from its land, I was born in one of the cities of Exile. But all the time I imagined myself as having been born in Jerusalem.” (Agnon, From Me to Me).

These words, as all readers of Agnon know, are true. But, strangely enough, their opposite is also true. Had Agnon chosen to say: “Because of that historical catastrophe when East European Jewry fell apart, I became a Hebrew writer in Jerusalem. But I always saw myself as one who was born in one of the cities of Galicia and destined to be a rabbi there” - those words would also be true and right on target.

English translation of Amos Oz's comments taken from: Benjamin Harshav, The Polyphony of Jewish Culture

ברית ייעוד וגורל יהודי

“וְהָיָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם.”
בראשית יז, יא

הגורל המשותף של העם היהודי נכתב בדפי ההיסטוריה, אך הייעוד והחזון המשותפים ממשיכים להיכתב מידי יום ביומו במרחבי השיח בין התפוצות כולן.

מתוך דברים בערב זיכרון לש"י עגנון

“מחמת קטסטרופה היסטורית שהחריב טיטוס יימח שמו את עירנו ואת מקדשנו, לא נולדתי בירושלים אלא באחת מעיירות גליציה. אבל תמיד ראיתי עצמי כמי שנולד בירושלים.”

הדברים האלה, כידוע לכל קורא מקוראי עגנון, הם דברי אמת. אבל, מה מוזר, גם היפוכם אמת. לו בחר עגנון לומר, בערך, כדברים הבאים: “מחמת קטסטרופה היסטורית שנתפורדה יהדות מזרח אירופה, נעשיתי סופר עברי בירושלים. אבל תמיד ראיתי עצמי כמי שנולד ונועד להיות רב באחת מערי גליציה” - גם הדברים האלה היו אמתיים וקולעים ללא סייג.

עמוס עוז, באור התכלת העזה - פואטיקה וביקורת



קדיאה



Readings

Destiny in the life of a people, as in the life of an individual, signifies a deliberate and conscious existence, that the people has chosen out of its own free will and in which it finds the full realization of its historical being. [...] The people is embedded in its destiny as a result of its longing for a refined, substantive, and purposeful existence. Destiny is the flowing spring of the people's unique exaltation: it is the unceasing stream of supernal influence that will never dry up [...]. A life of destiny is a life with direction; it is the fruit of cognitive readiness and free choice. [...]

The creative activity which suffuses the covenant of destiny flows from a source unknown to the man of fate. It derives from man's rebellion against a life of sheer facticity, from the desire pulsating within him for more exalted, more supernal modes of being.

Rabbi Yosef Dov Soloveitchik, Kol Dodi Dofek



Discussion

How do the difficulties we face as a community, on the one hand, and the opportunities that cross our path, on the other, shape our character and our future as part of the Jewish people?



Songs

Like clay in the hand of the potter,
Who when he wishes expands it and when he wishes contracts it
So are we in Your hand, O You who remembers deeds of the loving kindness
Look to the covenant and do not regard our evil inclination.

Like silver in the hand of the smith
Who when he wishes mixes the metal and when he wishes leaves it pure
So are we in Your hand, O you who brings remedy for illness.
Look to the covenant and do not regard our evil inclination.

High Holidays liturgy



קריאה

הייעוד מציין בחיי האומה, כמו בחיי היחיד, קיום מדעת שהאומה בחרה בו ברצונה החופשי ושבו היא מוצאת את הריאליזציה המלאה של הווייתה ההיסטורית... האומה מעורה בתוך הייעוד בשל כיסופיה לקיום משוכלל מלא ענין וכיוון. הייעוד הוא המעיין המפכה של ההתעלות הייחודית של האומה והזרם הבלתי-פוסק של ההשראה העליונה שאינה נידעכת. חיי-ייעוד הם חיים מכוונים, פרי דריכות הכרחית ובחירה חופשית... הפעילות היצרנית הממלאה את ברית הייעוד קולחת היא ממקור אחר לגמרי, ממרידת האדם בחיים העובדתיים כמו שהם ומן החרג המפעם בו לצורות קיום יותר נעלות ונשגבות.
הרב יוסף דוב הלוי סולובייצ'יק, קול דודי דופק

כיצד הקשיים עמם אנו נתקלים כקהילה מחד גיסא וההזדמנויות הנקרות בדרכנו מאידך גיסא, מעצבים את דמותנו ואת עתידנו כחלק מהעם היהודי?



דיון



שירה

כי הנה כחמר ביד היוצר
בךצותו מרחיב ובךצותו מקצר
כן אנחנו בידך חסד נוצר
לברית הבט ואל תפון ליצר

כי הנה ככסף ביד הצורף
בךצותו מסגסג ובךצותו מצרף
כן אנחנו בידך ממציא למזור תרף
לברית הבט ואל תפון ליצר.

מתוך תפילות הימים הנוראים

RISK OR CHANCE

"I have set before thee life and death, the blessing and the curse; therefore choose life."

Deuteronomy 30, 19



Readings

I celebrate Israel's Independence Day by reading Hallel, and thereby express my thanks to the Holy One, blessed be He, that I have been privileged to share the opportunity to renew the full scope of the covenant spirit of Judaism [...] with the chance that Israel offers. This chance may be missed, but that in no way diminishes from the religious possibilities that the event generates. Reading verses of praise and thanksgiving on Israel's Independence Day does not grant any divine guarantee concerning the successful realization of these opportunities.

David Hartman, From Sinai to Zion – Renewing the Covenant

The truth is that our Jewishness is not diluted by virtue of the fact that we are also Americans, and we are such in the most profound manner... There is no contradiction here between particularistic identity and universalistic identity. This is not a new version of "be a human outside and a Jew in your home." Rather, there coexist here, within a cultural master system, two identities that are equally particularistic... Jewishness challenges the very category of identity, since it is not national or genealogical or religious, but all of these together, through a dialectical relationship between all these components.

An exilic identity, that is to say a dispersive identity, permits Saadia Gaon to be an Egyptian Arab who happens to be a Jew, but also to be a Jew who also happens to be an Egyptian Arab. Both ostensibly contradictory statements are correct, and their combination is also correct.

Exilic Jewish identity was founded on a common memory or common space and on a hope to return to this common space in the future. Space itself became time.

Daniel and Jonathan Boyarin, A Traveling Homeland

סיכון או סיכוי?

"החיים והמוות נתתי לפניך, הברכה והקללה; ובחרת, בחיים." דברים ל, יט



קריאה

חוגג אני את יום העצמאות בקריאת ההלל, ומביע בזאת את תודתי לקדוש ברוך הוא על שזכיתי להזדמנות לחדש את מלוא היקפה של רוח הברית שביהדות [...] על הסיכוי שישיראל מאפשרת. סיכוי זה ניתן להחמצה, אולם בכך אין נגרע במאום מן האפשרויות הדתיות אשר המאורע חולל. קריאתם של פרקי הלל והודיה ביום העצמאות איננה מבטיחה שום ערובה אלוהית לגבי הגשמתן המוצלחת של אותן אפשרויות.

דוד הרטמן, מסיני לציון – חידושה של ברית

"האמת היא שהיותנו יהודים איננה נמהלת מחמת העובדה שאנו גם אמריקנים, ואנו כאלה באופן עמוק מאוד... אין כאן ניגוד בין זהות פרטיקולרית לזהות אוניברסלית, כלומר, אין כאן גרסה חדשה של "היה אדם בצאתך ויהודי באוהלך", אלא מתקיימות כאן יחד בכפיפה אחת, בתוך רב מערכת תרבותית, שתי זהויות שהן פרטיקולריות באותה מידה... היהודיות מערערת את עצם הקטגוריה של הזהות, מפני שהיא אינה לאומית, או גנאלוגית או דתית, אלא כל אלה גם יחד, מתוך יחס דיאלקטי בין כל אותם המרכיבים... זהות גולה, כלומר זהות מפזרת, מאפשרת לסעדיה גאון להיות ערבי מצרי שהוא במקרה יהודי, אבל גם להיות יהודי שהוא במקרה גם ערבי מצרי. שני המשפטים הסותרים לכאורה נכונים, וגם צירופם זה לזה נכון.

הזהות היהודית הגלותית נוסדה על זיכרון משותף של מרחב משותף ועל תקווה לשוב למרחב משותף זה בעתיד... המרחב עצמו הפך לזמן..."

דניאל ויונתן בוירין, אין מולדת לישראל

Attentiveness

It is hard for two seashells to share a real conversation.
Each inclines its ear to its own sea.
Only the pearl diver or the antique dealer
Can say for certain: the same sea.

T. Carmi



Discussion

What possibilities are opened up for us and what are closed when we maintain a strong bond with Israel and with other Jewish communities around the world?



Songs

*Hatishma koli rechoki sheli,
Hatishma koli ba'asher hinkha –
Kol koreh be'oz, kol bokheh bidmi
U-me'al lazman metzaveh brachah?*

*Tevel zo rabah u-drakhim ba rav.
Nifgashot ledak, nifradot la'ad.
Mevakesh adam akh koshlot raglav,
Lo yukhal limtzo et asher avad.*

*Acharon yamai kvar karov ulai,
Kvar karov hayom shel dim'ot preidah.
Achakeh lekha ad yikhlu chayai,
Kechakot Rachel ledodah.*

Will you hear my voice

Rachel

Will you hear my voice so far away from me,
Will you hear my voice where ever you are?
A voice calling loudly, a voice crying softly
And across time Sending a blessing

This world is big and has many roads.
We meet for a moment and separate forever.
A man tries, but his legs fail.
He will never find what he has lost

My final days are very close,
Near is the day of farewell tears.
I will wait for you until my life will end,
As Rachel waited for her lover

אילו אפשרויות נפתחות בפנינו ואילו נחסמות בפנינו בשעה שאנו משמרים קשר הדוק עם ישראל ועם שאר הקהילות היהודיות בעולם?



דיון

קשב

קשה לשתי קנכיות לשוחח שייחה-של-ממש
כל אחת מטטה און לים שלה.
רק שולה-הפנינים או סוחר-העתיקות
יכול לקבוע בלי חשש: אותו ים

ט. כרמי

זמר נוגה

רחל

התשמע קולי, רחוקי שלי,
התשמע קולי, באשר הנך –
קול קורא בעו, קול בוכה בדמי
ומעל לזמן מצוה ברכה?

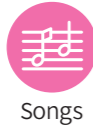
תבל זו רבה ודרכים בה רב.
נפגשות לדק, נפרדות לעד.
מבקש אדם, אך כושלות רגליו,
לא יוכל למצא את אשר אבד.

אחרון ימי כבר קרוב אולי,
כבר קרוב היום של דמעות פרידה,
אחכה לך עד יכבו חיי,
כפכות רחל לדודה



שירה

“With all my heart have I called You, And going out to meet
You I found You coming toward me.”
Judah Halevi



Songs

Shir lama'alot

*Esa eynay el heharim me'ayin yavo ezri
Ezri me'im Adonai, oseh shamayim va'aretz
Al yiten lamot raglekha, al yanum shomrekha
Hinay lo yanum velo yishan shomer Yisrael.
Adonai shomrekha, Adonai tzilkha, al-yad yeminekha
Yomam hashemesh lo yakeka veyarayach balaylah.
Adonai yishmorkha mikol ra, yishmor et nafshekha
Adonai yishomr tzaytkha uvo'ekha me'ata ve'ad olam.*

I will lift up my eyes to the hills— from whence comes my help?
My help comes from the Lord, who made heaven and earth.
He will not allow your foot to be moved, he who keeps you will not slumber.
Behold, He who keeps Israel shall neither slumber nor sleep.
The Lord is your keeper, the Lord is your shade at your right hand.
The sun shall not strike you by day, nor the moon by night.
The Lord shall preserve you from all evil, he shall preserve your soul.
The Lord shall preserve your going out and your coming in
From this time forth, and even forevermore.

**Am Yisrael Chai
Od Avinu Chai**

“דרשתי קרבתך, בכל-לבי קראתיך, ובצאתי לקראתך, לקראתי
מצאתיך...”
ריה"ל



שירה

שיר למעלות

אֲשָׂא עֵינַי, אֶל-הַהַרִים מֵאֵין, יבֹא עֲזָרִי.
עֲזָרִי, מֵעַם ה' עֲשֵׂה, שָׁמַיִם וָאָרֶץ.
אֶל-יִתֵן לְמוֹט רַגְלִי; אֶל-יָנוּם, שֹׁמְרִי.
הֲנֵה לֹא-יָנוּם, וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר, יִשְׂרָאֵל.
ה' שׁוֹמְרִי; ה' צִלְקָה, עַל-יַד יְמִינִי.
יוֹמָם, הַשֶּׁמֶשׁ לֹא-יִכְבֶּה; וְנֶרַח בַּלַּיְלָה.
ה', יִשְׁמְרֵךְ מִכָּל-רָע; וְשׁוֹר, אֶת-נַפְשֶׁךָ.
ה', יִשְׁמַר-צִאתְךָ וּבֹאֶךָ מֵעַתָּה, וְעַד-עוֹלָם.
תְּהִלִּים קָנָא

**עַם יִשְׂרָאֵל חַי
עוֹד אַבִּינוּ חַי**

